

ספר סקיצות לטרילוגיה

את ספר הסקיצות התחלתי ליצור כצורך כמעט בלתי נשלט בעקבות גילוי עיזבון המכתבים של אמי ותרגומם מגרמנית על ידי אנדריאה עיסא הכמן, סטודנטית שלי שהפכה לחברת נפש.

אנדריאה הגיעה לארץ כמתנדבת נוצרייה קתולית שראתה צורך לכפר על עוון אבותיה במלחמת העולם השנייה. אנדריאה התאהבה והתחתנה עם ערבי מעכו העתיקה.

ברבות הימים נאלצה לברוח מבן זוגה עם ילדתה הקטנה ומצאה מסתור בביתי עד ליציאתה מן הארץ בחזרה לגרמניה.

כמחווות תודה, לקחה על עצמה לנסות ולתרגם לי את המכתבים. המכתבים נכתבו בגרמנית עתיקה בקליגרפיה יפהפייה, בעט ציפורן על גבי ניירות משי שקופים ודקים. משחזרה לגרמניה, אביה ערך תיקונים והוסיף הסברים.

הגילוי של תוכן המכתבים והדמויות שלפתע צצו מתהום הנשייה, היו זעזוע מטלטל שחייב אותי לעשות מעשה וליצור.

הספר ליווה את התהליך מתחילתו ועד סופו, והיווה עוגן למחשבות, רעיונות והרהורים, בעקבות ספר הסקיצות יצרתי את הטרילוגיה, והוספתי צילומים מעבודות שיצרתי במהלך העבודה על שלושת החלקים.